

Department of Languages and Literatures of Europe and the Americas

RUSSIAN 201
Departmental Syllabus and Student Information
Autumn Quarter 2013

Class number: 72765FA13 **Time and location:** 9:30 – 10:20
Holmes 242

Instructor: Anastasia Kostetskaya **Phone:** 956-4181

Office hours: MW 10:30 – 11:30 **E-mail:** kostetsk@hawaii.edu

Office: Moore 457

Welcome to Russian 201! In this course you will further develop skills in speaking, reading, writing and understanding Russian. By the end of this course, you will be able to carry on basic conversations in Russian on many topics from your daily life. You will be able to write notes and simple letters to Russian friends or keep a journal in Russian. You will also have the skills to read basic texts. In addition to becoming a proficient speaker of Russian, we hope that you will become a skilled language learner and develop a curiosity about and love for the Russian culture.

Student Learning Outcomes:

- The students can read and comprehend non-technical texts in Russian from a variety of sources including magazines, newspapers, internet pages.
- The students can engage and in oral and written communication in Russian in various everyday and educational communicative contexts (asking directions, ordering in a restaurant, expressing opinions in a conversation or a written essay)
- The student can recognize and identify and has familiarity with key aspects of Russian culture.

Course Goals and Objectives:

This course satisfies the following requirements. Skills: C. Foreign Language and aims to develop students' skills in communication across ethnic, cultural, ideological, and national boundaries, and to help students develop an understanding of other cultures and patterns of thought. By the end of this course students will:

- demonstrate basic communicative skills (e.g., speaking, listening, reading, and/or writing) in a language other than their native language.
- learn about the cultural contexts and manifestations of the peoples who speak the language that they are studying.
- recognize and understand differences and similarities between the cultures and communities of the language that they are studying and their own.

Course Materials:

Required: *Nachalo* Book II (2nd edition) and the accompanying workbook and CD by Lubensky, Ervin and Jarvis. In this course we will complete chapters 8 through 11 of this book.

Recommended: *English Grammar for Students of Russian* by Edwina J. Cruise and *English-Russian, Russian-English Dictionary* by Kenneth Katzner.

All materials are available at UH Bookstore.

Grading:

Average of 3 tests including 3 oral quizzes	80% (2@25%, lowest score@10%) 20% of each test
Attendance and participation	10%
Homework (written and oral)	10%

At the end of the quarter your final percentage will determine your final grade, as follows:

93 - 100	A	80 - 82	B-	68 - 69	D+
90 - 92	A-	78 - 79	C+	65 - 67	D
88 - 89	B+	73 - 77	C	64 & below	E
83 - 87	B	70 - 72	C-		

Attendance and participation:

Successful language learning requires frequent interaction, diligent preparation and active participation. Just as a basketball team, a violin student, or a serious runner must practice daily in order to excel, so must you in learning a language. For this reason, it is imperative that you attend class faithfully. Each day that you are absent will not only seriously affect your participation grade, but will also affect your performance on the tests, quizzes and homework. By missing class or coming to class unprepared, you are less likely to learn the material, will be unable to achieve your own language learning goals, and will deprive your classmates of opportunities to learn as well. Repeated and/or lengthy, unexcused absences will result in the filing of an absence report with your college office. Moreover, with each absence, your participation grade will be seriously affected. Class attendance and participation will be assessed using the scale on page 5 of this syllabus.

Homework:

You will have required written and/or oral homework nearly every night as a way of cementing what's being done in class. You should plan to spend approximately *two hours per day* at home for every hour in class. If answers to the assignments are provided, you should correct your homework before turning them in.

Regular work with the audio program will also help you greatly to understand, pronounce, and speak Russian. The companion CD that you purchase with your textbook package corresponds with the audio activities in your textbook. There is also a more extensive audio program that corresponds with your Workbook/Lab Manual. Each homework assignment will be assessed using the rubric on page 5 of this syllabus.

Quizzes, Tests, and Final Exam:

Your grade in this course will be based primarily on your performance on assessments that test your skill in reading, writing, listening, and speaking Russian. Class participation and preparation will contribute significantly to your performance on these quizzes and tests.

During the quarter there will be four chapter tests. Test 1 (Chapter 8) is scheduled for September 20th, Test 2 (Chapter 9) for November 6th, Test 3 (Chapter 10) at the date of the final exam. The date of the final exam is determined by the university and cannot be changed.

During the semester you will also have three oral quizzes. These oral quizzes will take the form of role-plays with another student from your class and will be administered in class the day after the written test. You will be graded on content, accuracy (pronunciation, grammar, and vocabulary), fluency, and comprehension. The first oral quiz will be administered on October 2nd, the second oral quiz will be administered on November 8th. The final oral quiz will take place on December 11th and will include material of Chapter 10.

Makeup work will be permitted only when the instructor is presented with acceptable documentation. Legitimate excused absences include the following: verifiable confining illness, serious verifiable family emergencies, subpoenas, jury duty, and military service. It is the student's responsibility to notify his/her instructor of any excused absence as far in advance as possible. Work must be made up in a timely manner and before the next scheduled evaluation. Documentation of excused absence must be presented as soon as possible. No documentation will be accepted after the last day of regularly scheduled classes.

The 80% Minimum:

Language study is cumulative. If you do not know what is in Chapter 1, you really cannot go on to Chapter 2 (whereas, by contrast, you can open up a history text in the middle and start reading with relatively full comprehension). Thus, we consider 80% to be the minimum mastery level you should achieve to enable you to continue. Less than that puts you in the "C" range or below; while passing, it is not a very solid foundation to build on. So, if on a test or a quiz you achieve less than 80%, you must see your instructor at least once, privately during office hours, to go over the mistakes you made on your test. This must be done prior to your taking the next test, otherwise you will not be allowed to take it.

Study in Russia:

It's not too early for you to start thinking about study abroad in Russia. No matter what your major is, this can be an irreplaceable educational experience for you. Ask about it.

Thinking of Majoring or Minor in Russian?

A Russian major or minor can be very useful for your future career, particularly when combined with a degree in education, business, math, or science. Students who complete Russian 202 are just a few courses shy of earning a Russian minor. Please contact Professor Virginia Bennett at vbennett@hawaii.edu for more information on major and minor programs in Russian.

I. CLASS ATTENDANCE AND PARTICIPATION GRADING SCALE

Class participation and preparation will be assessed every day using the scale below. These daily grades are meant to encourage steady, consistent effort

0 1 2 3 4 5

0 = Student is absent, unavailable for classroom participation

1 = Student is not prepared for class, does not participate

2 = Student rarely prepared; rarely able to answer when called on, rarely volunteers

3 = Student sometimes prepared, but preparation inconsistent; answers when called on; uses Russian when required; willingly participated in class activities; stays on task during partner/group work

4 = Student usually prepared; answers when called on; willingly participates in class activities; stays on task during partner/group work; makes a conscious effort to use as much Russian as possible; volunteers answers to open questions (not directed at anyone)

5 = High level of preparation; answers when called on; willingly participates in class activities; stays on task during partner/group work; uses Russian almost exclusively; volunteers answers to open questions (not directed at anyone); shares pertinent information; asks questions or volunteers information that is relevant to the class.

II. WRITTEN HOMEWORK GRADING SCALE

Homework is assessed on a daily basis according to the following scale:

0 = Did not turn in

1 = Carelessly done with many mistakes; no evidence of use of answer key; open-ended activities carelessly prepared

3 = Some evidence of correction of exercises using answer key; some exercises done carefully, others hastily completed

5 = Carefully done; used answer key to correct mistakes; open-ended activities show thought and attention

Classroom Rules for Russian Language Classes

The following is a list of classroom rules that was devised so that all students may experience a comfortable and productive learning environment. Many of these rules are self-evident and already observed by most students. However, it is helpful for everyone in the group to understand explicitly what type of behavior is expected in Russian language classrooms. All students are expected to abide by these rules, and students will be held accountable for any infraction of these rules. Thank you for your cooperation, and please see your instructor if you have any questions or concerns.

1. All students are expected to abide by the rules of the University of Hawaii Code of Student Conduct. Any violations of the Code, including but not limited to plagiarism (representing the work of others as your own) or dishonest practices during examinations will be reported to the Committee on Academic Misconduct. It is the responsibility of the Committee to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct.
2. In order to promote Russian language learning, it is necessary to maximize your opportunities to speak and hear Russian. In the classroom, you are therefore expected to use Russian at all times.
3. In this course, you will be asked to express personal opinions and to talk and write about yourself, your family, and friends. If you prefer, you do not need to discuss or reveal any personal information; instead you may provide fictitious information. When you are being creative, you are expected to keep in mind the general purpose of the activity by using relevant vocabulary and expressions.
4. The use of profanity in the classroom (in any language) will not be tolerated.
5. The use of any electronic devices is not permitted during class, except with permission of the instructor.
6. Your instructor may ask that you change your seat in order to work in pairs or small groups. You may also be asked to move, if the instructor or your fellow classmates are unable to hear you. You should be prepared to change your seat at your instructor's request.
7. Chewing gum or eating is not acceptable in the language classroom. Soft drinks are allowed, as long they do not interfere with your ability to speak Russian. Note, however, that many of the rooms in university buildings prohibit food and drink. Please observe signs where posted.
8. From time to time, matters may come up that will require you to stop by your instructor's office. Every attempt will be made to find a mutually convenient time, but the responsibility is ultimately yours. You should be prepared to find some time to meet with your instructor during normal business hours.

Addendum I

Our RUSS 201 is not only a language course but, above all, is cultural immersion. Please observe these simple rules to make your intellectual journey as productive and enjoyable as possible:

Our class starts at 9.30 am. DON'T BE LATE.

When you enter the classroom, say «Здравствуйте!» to your teacher and «Привет!» to your classmates.

Greeting is one of the most important parts of the Russian classroom etiquette.

If you come late, say «Здравствуйте! Извините, можно войти?» after you open the classroom door.

Remember your teacher's name and the names of your classmates and use them in class. It is considered very impolite in the Russian culture to refer to the third person as “she” or “he,” especially in their presence.

Men, take off your hats, especially if your instructor is a lady.

Please maintain businesslike atmosphere in the classroom, hence

plan to have your meal before or after class. No food or drink in the classroom except bottled water;

bring your body into the vertical position in your chair and remove all the extraneous objects from your desk.

Since the class period will be devoted to either lecture on the important language aspects or pair-work/group practice, plan not to leave the classroom during the class session.

Our class is all about language and communication, i.e. speaking and talking. In order to communicate successfully, make friends with everyone in class, maintain eye contact and use friendly body language.

NO cell phone or computer use outside of the scope of class work. You can only use your laptop to take notes during lecture.

When you leave the classroom, say «До свидания!» to your teacher and «Пока!» to your classmates.

Don't be afraid to ask questions! Your teacher may not be good at reading your thoughts when you have a problem with the class material, but will always be happy to share her linguistic and cultural expertise with you.

E-mail policy:

NB: Hawaii.edu email (name.##) will be one method used to communicate important information to students. Students are responsible for keeping this address viable.

E-mail can be a wonderful tool when used properly. For students in this course, proper use of e-mail to the instructor will generally be marked by the following elements:

- a salutation such as “Dear Professor + last name of your instructor” or “Professor + last name of your instructor”;
- adherence to standard usage in spelling, grammar, and punctuation;
- acknowledgement of responses received.
- your signature

Proper instances to employ e-mail might include these:

- informing the instructor of an unavoidable absence *prior to class* (this does not substitute for standard documentation);
- continuing, extending, or clarifying discussion of materials from or relative to the class;
- bringing material to the instructor's attention, especially if it might be thought to be of use to the entire class;
- bringing general problems with course materials to the instructor's attention.

If you find yourself writing an e-mail for something that seems to fall outside of those general proper instances, then you may have drifted into the world of improper e-mail use. Remember, most of your questions can be answered through sources other than your instructor: to name but four –

- the course syllabus
- the course readings
- fellow students
- Lulima.

The instructor will endeavor to respond to all properly submitted e-mails within 48 hours.

For extra consideration, please send an email to the instructor showing that you've understood this policy.

Русский язык 201
Monday, Wednesday, Friday
Holmes 242
9:30 – 10:20 am

Syllabus: Chapter 8
Homework assignments and Test/Quiz Dates

SUBJECT TO CHANGE
Check your OSU e-mail regularly for updates!!!

Instructor: Anastasia Gennadyevna Kostetskaya
Office hours: MW 10:30 – 11:30 and by appointment
Office: 457 Moore Hall
Phone: 808-956-4181
E-mail: kostetsk@hawaii.edu

This syllabus covers the first nine lessons of the Autumn semester before the first written Test 1.

Please remember that you should be listening to the Listening Comprehension Program on the CD or tape that came with your textbook every night. It will aid immensely in your pronunciation and listening comprehension.

Your homework is due on the dates indicated below. Late homework will receive partial credit. You will lose half a point of the homework score for each day that the homework is late. Homework submitted after the chapter written test will not receive any credit.

NOTE: If you miss a class for whatever reason, it is YOUR responsibility to find out from your classmates or your instructor what was done in class that day and to catch up.

IMPORTANT:

Please hand in your homework assignments handwritten on legal size paper.

In the heading put

- the # of the homework according to the syllabus
- the due date
- the date when the homework was submitted.

October 7
In class: Ask about and express accompaniment using instrumental case
October 9 - HW#12 due
<ul style="list-style-type: none">• Textbook: read pp. 75 – 77 (9.2)• Workbook: Письмо (<i>Writing</i>) Г, Д, Е (p. 49 - 50) Аудирование (<i>Listening</i>) ВВ, ГГ (p. 57) Говорение (<i>Speaking</i>): In class: Compare objects and people using comparatives

October 11 - HW#13 due
<ul style="list-style-type: none"> • Textbook: read p. 79 (9.3) • Workbook: <p>Письмо (<i>Writing</i>) Ж, З, И (pp. 51, 52, 53) Аудирование (<i>Listening</i>) ДД (p. 58) Говорение (<i>Speaking</i>): 33 (p. 58) In class: Describe one's morning routine using appropriate vocabulary (p. 84) and basic connecting devices (сначала, потом)</p>
October 14 - HW#14 due
<ul style="list-style-type: none"> • Textbook: read p. 84 • Workbook: <p>Письмо (<i>Writing</i>) И, О (pp. 55) Аудирование (<i>Listening</i>) Говорение (<i>Speaking</i>): 33 (p. 70) In class: Describe motion by foot and by transport using basic prefixed verbs of motion with prefixes в-, вы-, при-, у- in all tenses (p.87)</p>
October 16 - HW#15 due
<ul style="list-style-type: none"> • Textbook: read pp. 87 (9.4) • Workbook: <p>Письмо (<i>Writing</i>) Б, В, Г (p.59, 61) Аудирование (<i>Listening</i>) ВВ (p. 69) Говорение (<i>Speaking</i>): ЕЕ (p. 70)</p> <ul style="list-style-type: none"> • In class: Compare objects and people using comparatives меньше, больше, лучше, хуже: Моя комната больше, чем твоя. (p.90)
October 18 - HW#16 due
<ul style="list-style-type: none"> • Textbook: read p. 90 (9.5) • Workbook: <p>Письмо (<i>Writing</i>) Д, Е, Ж (pp. 61, 62) Аудирование (<i>Listening</i>) ГГ (p. 69) Говорение (<i>Speaking</i>): ЕЕ (p. 83)</p> <ul style="list-style-type: none"> • In class: Describe how people are dressed using color names (p.93) and appropriate forms of prepositional case of basic clothing items (p. 92)
October 21 - HW#17 due
<ul style="list-style-type: none"> • Textbook: read pp. 92 (9.6), 93 (colors) • Workbook: <p>Письмо (<i>Writing</i>) З, И, К (pp. 63, 64) Аудирование (<i>Listening</i>) ДД (p. 70) Говорение (<i>Speaking</i>) ЖЖ (p. 83) In class: Ask about and state what one wants to be(come) using быть/стать and instrumental case forms of basic professions (p.102)</p>
October 23 – HW#18
<ul style="list-style-type: none"> • Textbook: read pp. 102 (9.7) • Workbook: <p>Письмо (<i>Writing</i>) В (p. 72), Р, С (p. 67) Аудирование (<i>Listening</i>) Говорение (<i>Speaking</i>) 33 (p.83) In class: Recognize and express joint action using Мы с Х construction: Мы с сестрой часто говорим по телефону. (p.104)</p>

October 25 – HW#19

• **Textbook:** read p.104 (9.8)

• **Workbook:**

Письмо (*Writing*) Г (p. 73), М (p. 64), П (p. 66)

Аудирование (*Listening*)

Говорение (*Speaking*)

In class: Ask about and describe one's hobbies/interests using appropriate forms of **заниматься** and instrumental case of common subjects and sports (p.104)

October 28 – HW#20

• **Textbook:** read p. 104 (9.9)

• **Workbook:**

Письмо (*Writing*) Д, Е, Ж (p. 73, 74)

Аудирование (*Listening*) ВВ (p. 81)

Говорение (*Speaking*) Say when something will happen or happened using time expressions with **назад** and **через** (p.106)

October 30 – HW#21

• **Textbook:** read p. 106 (9.10)

• **Workbook:**

Письмо (*Writing*) З, И (p. 75)

Аудирование (*Listening*) ГГ (p. 82)

Говорение (*Speaking*)

In class: Ask and say how often something happens using **каждое утро** and **два раза в день** time expressions (p. 107)

November 1 – HW#22

• **Textbook:** read p. 107 (9.11)

• **Workbook:**

Письмо (*Writing*) К, Л (pp. 76, 77)

Аудирование (*Listening*) ДД (p. 82)

Говорение (*Speaking*)

Express means of transportation **на машине, пешком** (p.118)

November 4 - HW#23

• **Textbook:** read p. 118 (9.13)

• **Workbook:**

Письмо (*Writing*) В (p. 85), Р, С, Т (p. 79, 80)

Аудирование (*Listening*) ВВ (p. 95)

Говорение (*Speaking*): ЕЕ (p. 96)

• Review

November 6 – Test 2

November 8 – Oral Quiz 2